



ААМТА

«ААМТА»

АҘСНЫ АШӘКӘҢҰҘЦӘА РЕИДГЫЛА АҒАЗЕТ
ГАЗЕТА СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ

Иаццоуп
2013 ш.
март азы

№ 11-12 (60)
2017 ш.
ноиабр –
декабр

АҘСНЫ ЖӘЛАР РЫШӘКӘҢҰҘЫ ИВАН ПАПАСҚЫР ДИИЖЬТЕИ 115 ШЫҚӘСА ЦУЕИТ



ААМТА ҒЫЦ АЗЫРҒАҘ

Еицырдыруа аҘсуа литературатә критик, Д.И.Гәлиа ихъз зху АҘсны Ахәынқарратә премиа занашоу Руслан Қалба аҘбабаа ду рыдидхәеит хәшәкәҗәеи ду Иван Папасқыр иоымтақәа реилыргара, ахаҗсахәқәа рыхәәжәәра, ашәкәҗәеи иҗоурыхтә аамта җәааны аҗхәәо изнагара. «Лақоакрада исхәар сылшоит, - иоуеит Р.Қалба иусумта дук ағы, - хәзхаанхаз аамтеитасра инагәылас-оагәыласны, хыхь-хыхьла айтәкрақәа маҗымкәа икәнаҗазаргы, уаанза хәышыбылаз, халашыоқны хәзлаз аҗстазаара акырза еилнаршәәазаргы, хлитература ағәадурақәа ируазәку, аклассик, ажәа сахьарк азказа ду Иван Папасқыр ихъз-иҗша, иреиамтақәа – хмилиат рдоухатә җстазаарағы еҗәара амазамкәа хкультура иамазараны иаанхоит...

Жәра-зра зкәым аамтеитасрақәа ирзымго ашәкәҗәеи дуқәа дреиуоуп раҗхьзатәи аҗсуа роман («Тәмыр») автор Иван Гьаргы-иҗа Папасқыр...

Арт аҗәәәқәа ғырҗшыс иаазгеит, избан акәзар, урт (Алғарта 2-тәи ад.)

Ақәа иазгәатәхоит абаоҳатәра злаз апоет Алықса Лашәриа диижьтәи 90 ш. аҗра иазку аиубилеи

ЕСНАҒЪ ИЗЗЫҘШУ

АҘсны ашәкәҗәеи Реидгыла акны еиҗәау алитераторцәа ғәрацәа аус рыдуларазы акомиссииеи Алитературатә клуби шыаҗас иныҗаҗаны, абаоҳатәра ғырҗқәа ралпшааразы хтәыла ақалақҗәеи араионкәеи ркны ашкәлхәҗкәеи ағәари алархәны имо-аҗырго асеминар-еилацәәжәәрақәеи апоезиа ахәылҗазқәеи хықҗкыс иры-моуп амилаҗтә литература иаҗағыло ағәар раазара.

Убас, ноиабр 24 рзы Гагра араион Акультура ахан акны еизеит ақалақ аҗсуа школ еиҗш, Пицундатәи, Цан-дрыпшьтәи ухәа абжьаратә школқәа реиҳабьратә классқәа ркнытә алитература иазәлымхәу, ағәырҗкәыл бзиа змоу аҗәәцәа, насғы арҗәәцәа, араион аҗара акәша анапхгареи аусзүәцәеи. Аиқәшәәра иеалаирхәит Гагра араион Ахадара аиҳабы Заур Бганба.

Ари аены Гагра имоаҗысыз алитературатә еиҗыларәхь инеит АҘсны ашәкәҗәеи Реидгыла ахантәәи Вахтанг Аҗхәзоу, Ажурнал «Алашара» арәдактор хада Анатоли Лагә-

культура арәиара аус акны акырза шацәнакуа, еснағ гәәхәарала ишры-дыркыло, егышахәҗыло.

Аиқәшәәрағы Гагрәтәи ашкәлхәҗкәа рхатәи жәеинраалақәа ирыҗхәеит, анаос аҗсуа поетцәа ражәеинраалақәа исахьаркны ирыҗхәеит апоезиа бзиа избо аҗәәцәа.

Аусмоаҗатә иацәауа, ражәеинраалақәа ирыҗхәеит апоетцәа: Терент Чаниа, Анатоли Лагәлаа, Гәында Кәыцниа, Гәында Сақәниа, Белла Барцыц. Анаос икәҗылаз Вахтанг Аҗхәзоу еизаз ирзеиҗәеит АҘсны ақалақҗәеи араионкәеи ркны имоаҗырго аиҗыларәқәа хықҗкыс ишрымоу алитературахь раҗхәтәи ашәәәқәа кәзцо ралпшаара, аус рыдуларә, аҗсуа литература иаҗағыло реиҗәазара. Аҗхәтәан дрыҗхәеит ихатәи жәеинраалақәағы. Уи нахыс ашкәлхәҗкәа азәыры апоетцәа ирыртәз азцәарақәа рҗакқәа кәр-цеит.

Алаҗәхьра зцыз аиқәшәәра зәә-

ЖӘЛАР РЫБЗИАБАРА ИАҘСАХАЗ



АҘсны жәлар рпоет, Кабарда-Балкартәылеи Адыгәтәылеи жәлар рышәкәҗәеи, «Ахъз-Аҗша» аорден актәи амазарә занашоу, ауаажәларратәи ахәынқарратәи усзүәи Бағрат Уасил-иҗа Шынкәба аҗсуа милаҗтә литература арәиарағы шьарда илришеит. Аҗсуа жәеинраала аиғәартышыа сахьаркыратә ажәала ирбеиенит, амоа ғырҗ азылихит. Алитературағы данцәырҗ иоымтақәа аҗхәәоцәа еиҗгәәртәит, егырылацәеит, избанзар урт ирныҗшуан ахатәи бызшәа аҗқәара, насғы иамоу алшарақәа цәыригеит, уи адоухатә мчхара дугы аҗоуп.

Аҗсуа литература, инеизакны адоухатә культура ахыбаоқәа иаарылукаауа иреиуоу Бағрат Шынкәба ихъзи, ихпшеит, идоухәи иахьағы, уажәынахысгы хәжәлар ирыҗзаауеит. Жәлар рҗеи ду зегы дырзеиҗшуп, егызгәдууп.

Хәзну ашықәс Б. Шынкәба ишықәсны ирылаҳәоуп, Аҗсны ахыынзаназазо ииубилеи азгәартәит. Убас ааигәә ашәкәҗәеи дахьаз Очамчыра араион Цлоу аҗыта Акультураҗә хан

акны имоаҗан ашәкәҗәеи изкыз аиубилеитә хәылҗазы. Ахантә Цлоуаа рказшыа ишаләу еиҗш, җыдала иазнеит ари аусмоаҗатә. Ч.М.Цьонуа ихъз зху Цлоутәи абжьаратәи ашкәл анапхгағы Марина Цьапуа-пҗа аҗхәа днарғыланы, арҗәәоцәеи аҗәәоцәеи рымчала еиҗкааз ахәылҗаз амоаҗысыа рыгәкәа хыҗхытуа иазыҗшын саси-пшәымеи. Уи реаладырхәит ааҗхьара змаз – аҗсуа интеллигенция рхәтарнақәа, арәиәәцәа рахьтә: Аҗсны ашәкәҗәеи Реидгыла ахантәәи Вахтанг Аҗхәзоу, ашәкәҗәеи Цьума Ахәба, Терент Чаниа, Анатоли Лагәлаа, Гәында Сақәниа Гәында Кәыцниа, Заира Тҗаиҗкә, Очамчыра араион аҗара акәша аиҳабы Феликс Цьынцьяи, акәша аусзүәцәа, Цлоу аҗыта анапхгара, абыргцәа, Аҗсны Аҗынцәтәылатә еибашьра аветеранцәа, алитература абзибаоқәа. Аиқәшәәра аҗакы еиҗағы иханартәаит уи реахьаладырхәыз Бағрат Шынкәба иҗа Бенур, иҗа Биана, имаҗа Леуан Микаа, Шынкәыраа риешьара, рыуа-рҗахы. Ари даеазныкыгы иарҗабьргуеит аҗсуа қыҗәә

Аҗсуара ишахьзыаауа, изызгәдуу рҗеицәа рыхъз хәҗы ду шырзәку, егышырхамыштуа.

Акультураҗә хан акны аиқәшәәра аалыртит Цлоутәи абжьаратә школ анапхгағы Марина Цьапуа-пҗа. Рқыҗахь имоахьҗыз зегы бзиа шәәабейт хәа раҗәауа, аизара зыкыз Бағрат Шынкәба иҗстазаарәи ирәиаратә моәи аҗсуа доухатә культура арәиарағы иааннакыло аҗыҗ, еиҗағыло абиҗарақәа рзы иоымтақәа аазаганы ишыкоу даза-аҗылеит. Б.Шынкәба ииубилеитә хәылҗазы амоаҗгәра хәцнаркит аҗыҗ ашкәлхәҗкәа рыла еиҗкааз асахьаркыратә-музыкәтә композиция. Цьабыргны, ашәкәҗәеи ду иоымтақәа ирылхны иқәдырғылаз, насғы иажәеинраалақәа рыҗхәреи, урт ирыҗыз ашәәәкәеи акәашарақәеи зегы еидуқыллозар спектакльк еиҗш ишыақҗыргылан, егырықәеит.

Ргәәанагарақәа рыла иқәҗылеит ашәкәҗәеи Вахтанг Аҗхәзоу, Терент Чаниа, Цьума Ахәба, Анатоли Лагәлаа. Аҗәәәеи аешьарәи рыхьзала ахәылҗаз еиҗызкаази уи зәалазырхәызи иҗабуп хәа реиҗәеит Бағрат Шынкәба иҗа Бенур.



лаа, апоетцәа Терент Чаниа, Гәында Кәыцниа, Гәында Сақәниа, Гагра инхо апоет Белла Барцыц.

Аҗсны зәәҗсазтәыз арҗағы Валентина Гыцба аиҗыларә аартуа, еизаз зегы бзиа шәәабейт хәа ралхәеит. Анаос ажәа зылҗаз Гагра араион Ахадара аиҳабы Заур Бганба икәҗыларәғы дазаатҗылеит ас еиҗш икоу аиқәшәәрақәа аҗсуа доухатә

лазырхәыз иҗабуп хәа ралхәеит, ахәҗкәа раазара иацхәрауа аусмоаҗатәқәа реиҗәаразы ажәалағалақәа еснағ гәәхәарала ишрыдыркыло, егышрыдыҗыло дауымсит араион аҗара акәша аиҳабы Мадона Ажыба.

Араион Акультура ахан ахь имоахьҗыз ирызшан ашәкәҗәеи Реидгыла акнытә ирызнарғаз аҗсуа шәкәҗәа.



ИВАН ПАПАСҚЫР ДИИЖЪТЕИ 115 ШЫҚӘСА АЦРА ИАЗКНЫ



рышьтахъ, уи итаа-
цаа, Уанчка хәа зар-
хәоз ахәычы дры-
ман инеит Акәатәи
арцааратә семина-
риахъ. Арака рцао-
цаас иоуз Д.Гәлиа,
С.Басариа, М.Ран-
нефт, И.Запорож-
ски, Н.Цынашыиа
ухәа еицырдыруз
ажәа азказәуцәа,
аҫоурыхдырәуцәа,
ауаажәларратә
усзуәуцәа И.Па-
пасқыр доухәла
еизхара иацхраит,
ицәырыгеит цса-
барала илаз абао-
хатәра. Асемина-
риафәи абазаратә
тагылазаашья акыр
ишыуадауызгыы,
ицара каимыжъеит.
Арака уи дырзааи-
гәахәит, доыза бзи-
ан дрыдыгылеит иара
иеицш ауадаарақәа
иртагылаз, аха аца-
ра мап ацызымкыз

иказ рыбзиабара ахәац бжиаауа
иалагазар, зегь раҫхьаза иргылан
аамта иканамыжыц ацас баа-
рцкәа (Ашьоура), урт зхы иархәаны
ацстазаара ҫыц иаҫагыло амалуа-
и рмака иадҫахәалоу нхацәақәа-
ки роуп.

Иван Папасқыр ироманқәа
«Тәмыр», «Аҫхәыс лыпату», «Ер-
цахә амцан», иара убасгыы иажә-
абжкәеи иажәабжкәеи аҫсуа
сахьаркыратә литература ахьтәи
фонд аҫы ҫәғәала ртыц ааныркыле-
ит. Лымкаала 1970-тәи ашықсқәа
рзы ахыцша бзи адунеи иахьцәеит
ароман ду «Аҫхәыс лыпату». Уи еи-
таган ускантәи СССР еиднакылоз
ажәларқәа акымкәа-иобамкәа рбы-
зшәақәа рахъ, итыжыын урысшәала,
қыртшәала, казах бызшәала ухәа.
1972 шықсәа иалагзаны ароман
автор Европәи Азиәи ртәылақәа
ркынтәи аҫхәауцәа изаарышьтит
х-нызкь салам шәкәи ркынза. Ашә-
кәқәа, зегь ракәымзаргыы, ртақкәа
карцон атыжыртәқәа, абиблиоте-
кақәа, «Ашәкәи аюнкәа» ухәа рус-
зуәуцәа. «Зака еицшузеи Саидеи са-
реи хәацстазаара», «закәытә сахьа
рцшоузеи ароман иалоу», «Сара

С.Чанба ихьз зху Аҫсуа хәын-
қарратә драматә театр акны
«Аҫхәыс лыпату» аинсценировка-
ла иқәыргылан аспектәкь. Уи ав-
торцәас иаман абаохатәра ду змаз
арәжиссиор Нелли Ешбеи СССР
жәлар рартист Шәарах Пачалиеи.

Ацарауау, ашәкәиуоы, ате-
атрдырыи Алықса Аргәын Мо-
сква имоапысыз аҫсуа театр ага-
стролькәа ирызкны журналк аҫы
идуан: «Москватәи агастролькәа
дырәөгьых иаадырцшит аҫсуа те-
атр икәнаргыло аспектәкькәа
рыла ишышьақәнарғәгәо ауаоытә-
ыюсатә цқәреи, апатриотизми, ау-
аоытәыюсареи ридеиақәа».

«Аҫсны аусуцәа ркласс ашьақә-
ыргыларәи аҫсуа қыта ахатә тради-
циақәа мырзкәа реиқәырхәреи ре-
итәрәиара апроблемақәа ырцарны
икәиргылеит И.Папасқыр ироман
«Ерцахә амцан» акны, - иоуеит апо-
ет Борис Гәыргәлиа – арака ақла-
қәи ақытәи реимадара апробле-
ма иадхәалоу аццара царқәа рацә-
аны иааирпшуеит ашәкәиуоы...».

Ари аццара ускантәи аамтазы,
асовет литературазы зегь азеҫлым-
хан, ацстазааратә цабырг, хәжәлар
есымшатәи рускәа, ршьақәа,
иргоз аиааирақәа асоциалисттә
реализм гәыс иаман, иадхәалан.
Иван Папасқыр иоымтақәа ха-
зы-хаз хрыхцәажәуазар – ароман
«Тәмыр» зацәык ауп асоциалисттә
ргыларә иазикыз. Егьырт ирәиа-
мтақәа зегь асахьагыжыи шәыга-
ла икаитцоз аццамтақәа ироызоуп,
- ацстазаараҫ иказ, ишыказ иаццоуп,
иагыацым, иагыагым.

Алитературадырәуцәа ишазгә-
артәхәоу еицш, Иван Папасқыр
ицстазаара ацыхәтәнтәи ашықә-
сқәа рзы еицхаракгыы ихы рызцон
Аҫсны аҫоурых, ажәлар рфоль-
клор, ажәлар рхылцшьтрақәеи
рыжәләкәеи, Аҫсны аҫсабара ухәа
ирызкыз апроблемақәа.

Арт аццарақәа ирыдхәалаз
асиужеткәа рышәкәи иахьзицеит
«Санду лажәабжкәеи егьыртәи».

Алитературафәи, ауаажәларратә
усурафәи Иван Папасқыр ицбаба
ахә харакны асахьахьан Аҫсны ана-
пхгара. Уи ихцан «Аҫсны жәлар
рышәкәиуоы» хәа ахәтыртә хьзы,
ианашьян Д.И.Гәлиа ихьз зху Аҫсны
Ахьынтқарратә премиа. Икантәи
амилаттә библиотека иара ихьз ахуп,
иара убас Акәатәи амоқәа руак.

Терент Чаниа

АЖӘА
ЛЫЦШААХҚӘА
ЗЗЫРКУАЗ

«...И.Папасқыр ишәкәи
«Тәмыр» исахьаркны иҳанахәоит
1930 шықсқәа ралагамтазы аҫсуа
қыта зейцшраз, уа ақәпара иказ,
акулақәеи тауади-аамыстцәеи
ареволуциа ирымнакьаз ажәытә-
тәи рымчра архынхәра ишақәгәы-
гуаз, аҫырхагарақәа икарцоз, ауаа
ишрыкәмычуаз, аҫәтәра ишацәды-
ршәоз...» Автор дазказоуп ауаоы
хәҫсахьаны иаарцшра, итеицыцш
моашыо ақатарә. Ибызшәа акәзар,
уи ссиршәа ибеиоуп... аҫхьара ды-
рмариоит...»

Ш. Инал-ица

«И.Папасқыр ироман «Тәмыр»
атемала 30-тәи ашықсқәа раан
Урыстәылеи егьырт ареспубли-
кақәеи рфәи «Икыгыжыз иарбан
реиамтазаалак акы ашәшьыра
иццоо, иацзауа иказам, иреиҫу
аоымтақәа ирышьашәаланы, рыо-
азарафәи игылоуп. Амала, рыцха-
рас икалаз, «Тәмыр» кыр ихьшәа-
ны, Аҫыныцтәылатә еибашьра ду
ашьтахъ, 1948 шықсәсы «К долгои
жизни» хәа хьзыс иаман ауп аурыс
рхьао (әеакала иаххәозар, зегьейд-
гылоутәи аҫхьао) икынза ианнеиз.
30-тәи ашықсқәа рзы еицгазтгыы,
хәарада, уи ахыцша зынзаск әеа-
хон, ақыцтанхамоа аколлективиза-
циа иазку Шолохов, Панфиоров,
Керашев, Қиачели... иаҫырцаз аро-
манқәа акы ашьтахъ игыломыт...»

Ш. Салакаиа

«Исахьаркыратә реиамта дуқәа
рыла Иван Папасқыр аҫсуа ли-
тература аҫыбылра диркти милли-
оноыла аҫхьауцәа. Уи ироман-те-
тралогиа «Аҫхәыс лыпату» еицар-
геит аурысшәахъ, ақыртшәахъ, ак-
азаз бызшәахъ... СССР ажәларқәа
жәпақы ркны».

Б. Гәыргәлиа

«...Иван Папасқыр ифырхацәа
ируа-ирхәауа иақәымшәо иказам.
Досу ртыц рымоуп, рымаха-рышьа-
ха гәғәоуп. Дәныкалагы оныцкала-
гы уаха нацтахым ала иаарцшу,
рыцсыц алагаоагашьтыжыгыы уаха-
уеит. Урт убаскәк иааигәаны уаҫхьа
игылоуп, абар уажәымзар-уажәы
снапы нархьысында ухәап...»

Г. Гәыблиа

ААМТА ҫЫЦ АЗЫРГАҫ

(Алгарта)

еилыха иаадырпшуеит ашәкәиуо-
ы ду дызхааныз аамта, уи иага
малыр амазаргыы, иага ихьантә-
заргыы, пхарак шацаз, уи аҫхьара
агәра ганы зәамаздаз рхыцхьа-
зара шмацмыз. Иван Папасқыр
иоымтақәа ахаангы жәра-зра
рықәзам, избанзар уи ифырхацәа
реицхарауык ргәи цқоуп, ацәгәа
иаҫагылоуп, изхылцыз рабацәа
реицш, даргыы рыламыс рыхьчоит,
изнысыз амоа рхаштзом. Афыр-
хацәа ргәи хәашьзам, ацәгәа ка-
цгогыы, шамахамзар ацәгәа игәи
ицакны акәзам ишьаҫа шейхиго, ик-
аиццо иашоуп хәа дықоуп. Иван Па-
пасқыр ирәиамтақәа рфырхацәа
ацстазаара бзи ирбоит, аиоызара
аныкәгәашья иакәшоит, иаабахьоу
уаауп, ауаоы инапала акәымкәа
хәзшаз инапала иаазоушәа икоуп.
Урт аҫсуа цасқәа ирылиаит, ира-
цәаоуп ицоуору, инырхагоу ацасқәа
ныкәызго, аха икагышышоуп ацә-
сқәа ркны абзиа зымбогыы. Иван
Папасқыр иоымтақәа рфырхацәа,
еилых камцазакәа патриотцәоуп,
ахьзи-ахьмызгыи закәу еилыркаау-
еит. Арәиауы ифырхацәа рыбзи-
абара ашьха зыхъ еицш ицқоуп,
ачархәара ацзам, ажьакца иакзом.
Уи иаҫырхагахо, изырхәашьуа азә
дқалазаргыы – науынагза агәнаха
дацалоит.

Убри ауп хәа сгәи иаанагоит
аҫсуа литература аклассик Иван
Папасқыр иоымтақәа еснагъ иры-
цушәа, ифырхацәа ракәзаргыы
иахьа ихәалагылоу ракәушәа заа-
бо. Иажәуама, нас, ацәбырг азы
ақәпара аамта, абзиабара цқәа,
ацшзара, ацсадгыыл азы ахамеи-
гзара? Ацстазаара ианакәзаалак-
гы иаман аҫынгылақәа, еиҫагылон
аамтәи аҫагылазаашья, ари иаҫа-
гыларә иархәашьуан ауаа қиакәа
рыцқәара. Аха ажәлар ирылиааз
ашәкәиуоы ибзиазаны еиликаау-
ан ацстазаара иацыз ауадаарақәа
зыхькыоз, идыруан цакс ирыцтәу-
гыы.

Иван Гьаргь-ица Папасқыр
диит 112 шықсәсы иахьтәи Очам-
чыра араион Кәтол ақыцтан. Ари
ақыта аҫарахәа инхоз-инцуаз,
амхы бзиа цазгалоз, асасцәа рыд-
кылашья иакәшәоз, ажәытә ажә-
абжкәа рацәаны издыруаз, ахь-
хьахәа зхатәи бызшәа зхәоз ауаа
ирқытан. Хәаҫхьака ишәкәиуоохаран
иказ арҫыс ихәычра ашықсқәа
уака ихигәит. Арт ашықсқәа иара
илараазеит абызшәа абзиабара,
ахатәреи, ауаореи, ақьиареи злаз
ауаа рказшьақәа, еилдыркааит
ацәгәа-абзиа закәу. Жә-шықсәа
анихыц Кәтолтәи ашкол дтәлеит,
аха ашкол дшалгазцәкьа цьара
дрышьтыртә изыкамлеит – аҫар-
ра ипырхагахәит. Даеа шықсқәак

М.Ахашба, З.Дарсалиа, К.Шьак-
рыл, аишьцәа Нурии Қыаазыми
Багапшьяа ухәа азәырыи. Асеми-
нариа дшалгазцәкьа, 1925 шықсәа
инаркны хышықсәа инеицынкылан
аус иуан агазет «Аҫны кацшъ»
аредакциафәи. 1928 шықсәсы да-
лалейт Аҫснытәи апролетартә
шәкәиуоуцәа Рассоциациа, адыро-
ашықсәсы – Амрагыларатәи абы-
зшәақәа Ленинградтәи ринститут
аҫы дрыдыркылеит. Рыцхарас ика-
лаз аҫсуа цкәын инымаалеит уатәи
ахауа, дычмазаохәит. Актәи акурс
хыркәшаны Аҫсныка дхынхәит, ау-
сура деиталагеит агазет «Аҫны
кацшъ» аредакциафәи.

Ацарауау, апоет Борис Гәы-
ргәлиа иоуеит: «Иван Гьаргь-ица
Папасқыр даҫсыуа жәабжкәау
дуззоуп. Ари ахьыоццак хьахәа-
ҫахәа амамкәа идырцабыргуеит
аҫсуа литературафәи ихрестомати-
атәны икалаз... ажәабжкәа лыцша-
ахқәа «Ақабла», «Кәнач», «Аимтә-
хара», ажәабжкәа «Акаруал шәақь»
ухәа егьыртгыы». Арт арәиамтақәа
тыцит 1937 шықсәсы. Ажәабжкәа
бызшәа цқәала, асахьаркыратә
хархәагақәа рыла иаадырпшуеит
Асовет мчра қалаанзатәи Аҫсны
жәлар рсоциалтә еикарамра, анха-
оыжәлар рыцстазаара хьантә, убри
азмырхәкәа рымчымхара изцанар-
гылоз арыцхарақәа.

Арт ажәабжкәа иреицхуп
«Акаруал шәақь». Уака ицәыргоуп
казшьалеи, дунеихәапшышьалеи,
тагылазаашьялеи еицәыхароу ауаа
рказшьақәа. Аоымта афырхацәа
Хәбыц аҫгы дацәшәозом, азәгыы
диәигзәом, икаитцо ацәгьарақәа
иахәтәны икаитцоушәа, иара изы
цәкҫықәра ыказамкәа, хьаа-баада
ихы ныкәигоит. Ауаа иицтаху ры-
лаигоит, рцәа ргеуеит, ицәххар –
цәкьарас икаитцоит...»

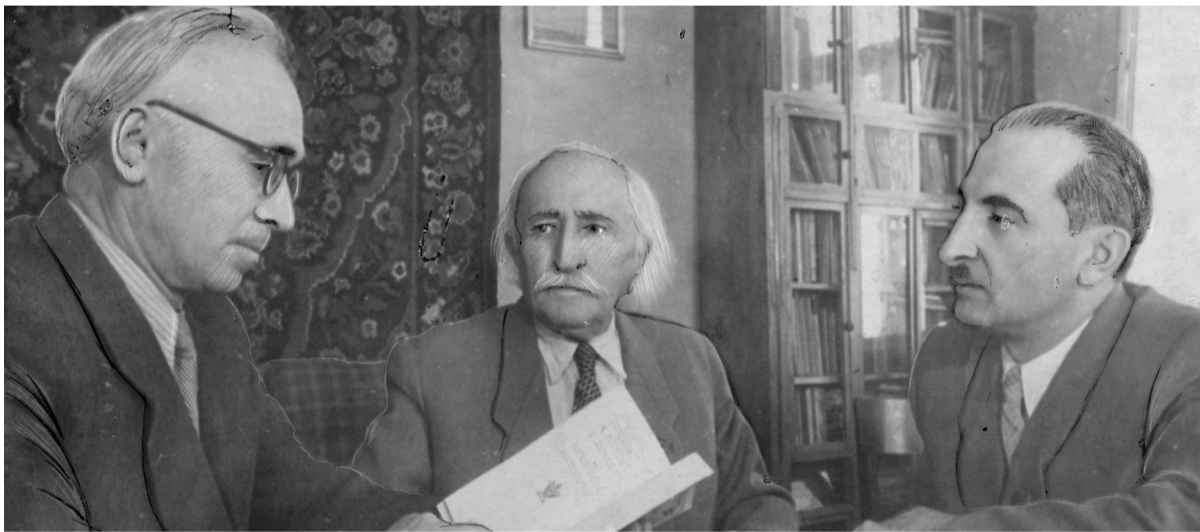
Ароман «Тәмыр» аццан 1931-
1935 шықсқәа рзы. Азеицш цакы,
аидеиа дрыхцәажәо, ацарауау Шь.
Инал-ица иоуеит: «...Ижыакцәхьоу
ажәытә цасқәа раҫыхра иацанакуа
рацәоуп, иахаракгыы Аҫсны аицш
ааигәанза еицдаханы иказ атәыла
ҫацәкәа рзы, избан акәзар, ара
ацьяжәлар, ақласстәи амилаттәи
мчымхара аиаюсангыы жәытәнатә
аахыс ауаа ирылсны иказ ацас
бааҫқәагыы... Ари ажәытә мчы
аиааира, ашьыларә бааҫқәа рка-
цсара... зыхдырра хәраку ауаоы
иаазара, - абри ауп идеиас иамоу
«Тәмыр».

Ароман иалазам аамта иатә-
ым ахаҫсахьақәа – уи асиужет
еиҫаауп зган рацәоу, асоциалтә
проблемақәа ирыдхәалоу ацца-
рақәа рышьтырәи рызбарәи раан
ацстазаара ицәырнаго ауадао-
рақәа рымоақәа рыцшаара хькәкыс
икацаны. Тәмыри Зинеи ицқьаза

сгәи иаанагомыт абас зхыцхьаза-
ра мацу аҫсуауа абас идуззоу ашәкә-
иуоы дрымоуп хәа...» Арт ацәахә-
ақәа зызбахә ххәаз асалам шәкәқәа
ркынтә иаагоуп.

Ароман иаанарпшуеит х-пе-
риодк: 1941-1945 ш.ш. раантәи
Аҫыныцтәылатә еибашьра Дузза
аамта. Уи ажәытәи аҫәтәи реи-
лыцра, аҫәтә азы ашьа кацәаны,
ацстазаара ҫыц ашьақәыргәғәара
иаамтан. Ихьантәзан ароман афы-
рцхәыс Саида хәтәла дызлахәыз,
рыцхашьара ззымдыруаз аибашьра
аамта. Ахцәтәи аамта азку атәыла
аиташьақәыргыларә, ажәлар аи-
башьра ирнаҫаз ахәрақәа рырҫга-
ра, ибгаз анхамоақәа реицарәыцра,
абицара қыпш зыцсадгыыл зхы
ақәызцаз афырхацәа реиҫшала
раазара.

Абарт аамта еиқәацәақәа иргә-
ылсыз, афронт аҫы ҫәғәала ахәра
заухьаз аҫсра иацәынхаз аҫынц
рцстазаара зымч зегь азтаз аҫсуа
пхәызба Саида, ацыхәтәан насыц
змоу хәа лзырхәо дқалеит.



АЛИТЕРАТУРАТӘ АМЗАР

АЗӘЫ ХӘА
ИЗЫҚӘГӘЫҒУАЗ



Еицырдыруа аґсуа поет Леуарса Көйтцниа диижтөи 105 шықәса тцует.

Леуарса Бида-иґа Көйтцниа диит 1912ш. декабр 31 рзы иахьатөи Очамчыра араион Аґара ақытан.

Аґара иґон Аґаратөи ашкол акны, ашьтахь Акөатөи аґсуа школ-интернат дталеит. Иґара хиркөшеит 1931 шықәсазы. Аґьырцкөыл бзиа злаз аґкөын аґара аґөацпхөараґы иман. Убри акнытө, икөлацөа реиґш, иарґы идыррақөа рзырхара дашьтан. Аамтәк азы аґара иґон Аахьц-Кавказтөи арґаоратө институт акны. Аґсныка

ра даґөыланахалон, аоымтә ґыцкөа аґиґон, аґхьаоцөаґы ирґөапхон.

1938-1939 шықәсқөа раан Л.Көйтцниа Аґсны ашькөыоцөа Реидґыла ахантөаюис дыкан. 1939 шықәсазы аррамацура ашка иґхөит, хьахөхьачарадаґы дцөит иуалпшья анаґзаразы. Аґьынцтөылатө еибашьра Дузза (1941-1945шш.) аан Аґсадґыл ду ахьчараґы иоызцөа дрылаґыланы деибашьуан. Аха, иразкы ишалаз еиґш, 1941 шықәсазы усқан Белоруссиятөи ССР иатөыз Белосток (уажөы – Польша иацанакуа) ақалақь ахьчараан

даныхынхө, аусура далаґоит амилатө газет «Аґсны капшь» («Аґсны») арөдакциаґы.

1933 шықәсазы Л.Көйтцниа даанахөоит Москватөи арґаоратө институт. Аха аобатөи акурс акнытө А.М.Горки ихьз зху Алитературатө институт ахь диасуеит. Уи даґалґоит 1937 шықәсазы. Иґсадґыл ахь дхынхөуеит аґөтахөыцра бзиақөа иманы. Ускантөи аамтәзы иақөнаґаз аґара зауз апоет арґиара аус есааира

ґөймшөарала Аґсадґыл ихь ақөиґоит. Абасала, аґсуа шөкөыоцөа раґхьатөи рабиґара иацанакуа, абаохатөра злаз апоет иґстазаара далґит.

Л.Көйтцниа алитература дазхьапшхьан ашкол дантәзґы, ажөеинраалақөа иоуан. Раґхьатөи иоымтәқөа кьыпхьын 1928 шықәсазы.

Аґхьаоцөа еицырдыруеит, иажөеинраалақөа реиґш, ипоемақөа: «Шьаризан», «Даур». Иоымтәқөа лассы-лассы аperiодикатө кьыпхь ианылон, иґьцуан ишөкөқөа. Иажөеинраалақөа ипоемақөа рцыґцөахөеи аґөылоуп «Аґсуа поезиа антология» ахьзны 2001, ашьтахь – 2009 шықәсазы Акөа – Москва иґыжью. Иара убас иажөеинраалақөа жөпакы аурысшөахь еиґаґаны икьыпхьны 1958 шықәсазы Москва иґыжьюз «Антология абхазской поэзии» акны.

Еиуеиґшым ашықәсқөа раан иґьцхөеит апоет ишөкөқөа: «Апоемақөа» (1931), «Атөыла ґиоит» (Апоемақөа, 1932), «Шьаризан» (Апоема, 1933), «Аамтә бзиа» (Ажөеинраалақөа, 1934), «Даур Лаґинба» (Апоема, 1936), «Даур» (Апоема, 1938), «Шьаризан» (1939), «Иоымтәқөа» (1955), «Ажөеинраалақөа» (1973). Урысшөала иажөеинраалақөа еиґаґаны иґыжьюн Акөа, 1974 шықәсазы.

ЗГӘЫХӘТӘЫ
ИАХЬЫРМЫҒЗАЗ

Абаохатөра злаз апоет Леонти Лабахөуа диижтөи 105 шықәса тцует.

Леонти Бахөаиґа Лабахөуа диит 1912ш. декабр 26 рзы иахьатөи Очамчыра араион Река ақытан. Аґара иґон Рекатөи ашколи Очамчыратөи быжь-шықөсатөи аґсуа школи ркны. 1928 – 1932 шықәсқөа раан Акөатөи ахөынґқарратө арґаоратө техникум дтан. 1936 шықәсазы акөзар, А.М.Горки ихьз зхьыз Акөатөи ахөынґқарратө арґаоратө институт далґеит. Иазґөатәтөуп арака ишеиґкааз,



пшьышықәсаґы напхгара зиґоз алитературатө кружок.

Л.Лабахөуа реиаоык иахөсабала ишьақөґыла иақөшөеит ашықәс еиқөацөақөа, харада ахара рыдцаны ауаа андырзуаз. 1938 шықәсазы Л.Лабахөуа залымдарала ахара идцаны ддырзуеит.

Апоет қөрахьымза заа алитература абзиабара шьтикаахьан. Акьыпхь акны дцөырґит 1932ш. инаркны. Иажөеинраалақөа рґыраки ипоемеи кьыпхьын апоетцөа ражөеинраалақөа еидызкылоз ашькөы «Раґхьатөи ашьаґа» (1934) акны. Апоет дандырз нахьс 20 шықәса инареиґаны иоымтәқөа

ркьыпхьра азин ыкамызт. Иахаану излашьақөдырґөґө ала, акьыпхь зымбацыз инапылаоырақөаґы бжьазит.

1958 шықәсазы раґхьаза акөны Л.Лабахөуа иреиаиґтәқөа хазы шөкөны иґыжьюн «Иоымтәқөа» хөа ахьзны, апрофессор Ш.Инал-иґа иапхьажөа ацны. Убри ашықәс аан Москва иґыжьюз «Антология абхазской поэзии» аґөылаґеит иажөеинраалақөа.

1980 шықәсазы еиґаґыжьюн «Иоымтәқөа» (иажөеинраалақөа ипоемақөа). «Мое слово» ахьзны урысшөала (1974) Акөа иґыжьюн иажөеинраалақөа ипоемақөаи реизґа.

АБАОХАТӘРА ЗЛАЗ



Ашькөыоы, ауаажөларратө усзуоы Владимир Васили-иґа Агрба (23.11.1912-1937) диижтөи 105 шықәса тит.

В.Агрба диит иахьатөи ґөдоуґа араион Мґөызырхөа

ақытан. Акөатөи ашкол-интернат даналґа Москва, аусуоцөеи анхацөеи рхөыцкөа ирызкыз аґараиурґаґы аґара иґон (1928-1931). 1934 шықәсазы далґеит Москватөи ажуналистика ахөынґқарратө институт. Еиуеиґшым ашықәсқөа раан акомөарейдґыла Акөатөи араионтө комитет амазаныкөаюс, Москва ақалақь Краснопресненсктөи араиком амазаныкөаюс дыкан. 1934 шықәса инаркны Аґсны апартиатө усура инапы алакын.

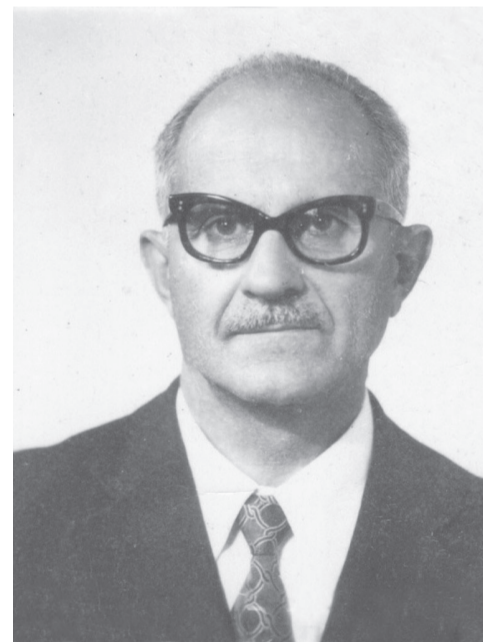
Алитература даназөлымхөа ажөеинраалақөа рьурала далаґеит. Урґ рьхөтәкґы аизґа «Ецөацьяа» акны икьыпхьын. 1928 шықәсазы иґьцыз раґхьатөи ишөкөы

(ипиеса) иахьзын «Аґша лауцар – аурґ ааурыхуеит». 1931 шықәсазы иґыжьюз ашькөы «Амра ґылеит» иаґөылаґеит иажөеинраалақөаи аповест «Аколнхара «ґхьака» аишьаи». Абри ашықәс азы акьыпхь абеит иара убас иґоурыхтө драма «Ишьаарцөыроу амөа». Шықәсык ашьтахь иґыжьюн апиеса «Аиаира» (С.ґанбеи иарей еицырөыз).

В.Агрба ихьысит 1937-төи ашықәс еиқөацөа. Харада ахара идцаны дырзын. Убаскан ибжьазит инапылаоырақөаґы. 1950-төи ашықәсқөа рынцөамтәзынза иреиара азхьапшра каломызт.

1958 шықәсазы аповест «Аколнхара «ґхьака» аишьа» ацґцөаха кьыпхьын ажуриал «Алашара» (№4) акны. Адыроашықәсан иоымтәқөа хазы шөкөны иґьцит Хө.Бґажөба иапхьажөа ацны. 1984 шықәсазы икьыпхьын иповест «Аколнхара «ґхьака» аишьа».

ГӘЫКАЛА ЗЫЦСАДҒЫЛ
ИАЗААЦСОЗ



Аґсуа шөкөыоы, адраматурґ Андрей Иаков-иґа Лаґөлаа (06.11.1917 – 11.10.1994) диижтөи 100 шықәса тит.

1967 шықәса раахьыс СССР-и Аґсни рышөкөыоцөа Реидґылақөа ирылаз А.Лаґөлаа диит иахьатөи Очамчыра араион Цьґарда ақытан.

Абжьаратө цара аниоу дталеит Краснодартөи амедицинатө институт. Аха Аґьынцтө

ылатө еибашьра Дузза (1941 – 1945) иґара еиґнакөеит. Иґара ааныжьны Аґсадґыл ахьчара дцөит. Аибашьра зөґы ихигеит. Аґсныка дхынхөит алеитенант еиґабы ичын иманы. Иа-нашьан аорденқөеи амедалқөеи.

А.Лаґөлаа акыр шықәса инеиґынкыланы арөферент еиґабыс аус иуан Аґсны Аминистрцөа Реилазаараґы. Атөанчара ашка диасит Аґсны Аиґабыра ркны иказ адин аусқөа рзы анапынцә чыдақөа змаз имацура акнытө. Аха А.Лаґөлаа еснаґ дазөлымхан аґсуа милаґтө литература,

акультура, аказара, чыдала адраматурґиа инапы алакын. 1959 шықәсазы С.И.ґанба зху Аґсуа хөынґқарратө драматө театр акны икөдырґылахьан иґоурыхтө драма «Ацөылашамтәз». Аґсны Аґьынцтөылатө еибашьраан ибжьазит акьыпхь зымбацыз иоымтәқөа, урґ рыхтө «Кавказ ажөларқөа рнырцөараґы ахратөра ароль» атемала атрилогия.



ґыц аөра иалаґоз инадыркны аґсуа поетцөеи апрозаикцөеи асахьаркыратө литература ашьаґаркөы, Аґсны жөлар рпоет Дырмит Есыф-иґа ґөлиа Акөа дахьынхөз лассы-лассы иґауан рөымтә ґыцкөа рыманы. Уи игөаанаґара дара рзы еснаґ хөартара алан, имөақөцаґан. Асахьаґы ижөбо ауадаґы идикылон асасцөа, аґсуа литература аґаґылазаашьеи аґиашьеи ирылацөажөон.

АПОЕЗИА

АПОЕЗИА

АПОЕЗИА

2017

«ААМҢА» АДАКЪАҚӘА РЫЛА

Баграт Шынкәба иреямтақәа ридеиатә җаракыреи рсахьаркыратә гьамеи ирыхцәажаахьоу ашәкәыюоцәа дүкәа рхәамтақәа ркнытә цыгцәахақәак:

«- Баграт Шынкәба, - иоуеит адунеи ағы еицырдыруа Константин Симонов, - жажәеинраалақәа рғы ицаулан зхәыцрақәа ргылубаауа поетуп... Урт ирныцшеуит хыгхьазарала имачу, аха доухала игәғәоу, цсабарала абаахатәра злоу ажелар рхәфсахьа...»

Ацарауао Хә. Бҗажәба иоуеит: «Б.Шынкәба - аҗсуа жәеинраала аифартышыа ирманшәалеит... хьызшәа иамоу азакәанқәа қәнагала иазгәатаны уи ишьақьиргылет иара ихатәуп хәа иугхьазаша, илахьыху, еихшәа-еизшәа икоу аритм, арифмагы иара убасцәкьа».

Алитературадырыи Н.Баирамукова илыоуеит: «Баграт Шынкәба ироман «Ацынцәарах», - иргәакыз, ацыхәтәаны адунеи ианызааз ажелар анышә иахьамадоу атың ағы икәыргылоу бакоуп...»

Изызхауа абицара аҗсуа литература абзиабара рылазаазо аомтақәа зныло журнал «Амцабз» 60 шықәса ахыцит. Агазәт иануп Аҗсны ашәкәыюоцәа Реидгыла журнал аҗхәацәа, аҗыжыюоцәа, уи ианыло арфиамтақәа равторцәарахь иканатаз адныхәалареи «Амцабз» аредактор хада, апоет Инна Аҗаш-җахьаҗәареи.

Ашәкәыюоу, аказарацәаоу Алықьса Аргәын диижьтәи 80 шықәса ацра иазку астатиағы хәҗхьоит: «Аҗхәацәа ибзиан ирдыруа ашәкәыюоу, адраматург иоымтақәа реизгақәа иреиуоуп Аҗәеи Москвеи итыгхьаз «Атама ағәағь», «Редда», «Ашьхақәа амшын изааҗшылоит», «Ауны былуан, ашәа рхәоит...».

Аҗсуа литература азырғао, аерман бызшәахь аитҗаао Артавазд Саречиан изку астатиа акәзар, ианарҗшеуит апоет иреиаратә ма.

Адуanei ағы еицырдыруа аурыс поет, ашәкәыюоу Евгени Евтушенко ааигәа ипсҗазаара далцит. Уи лассы-лассы Аҗсны датауан, аҗсуа поетцәа азәыроуи роымтақәа аурысшәахь еитәахьан. Евгени Евтушенко Аҗсны иман абызцәа дүкәа. Урт иреиуоу азы - Аҗсны желар рышәкәыюоу А.Гәоҗаа агазәт ианитәит реиоуызара иадхәалоу ағәалашәарақәа, апоет иреиамтақәа ицәырыргаз ағәахьыцрақәа.

Апоезиа Жәларбҗәаратәи амш - Аҗсны иғыцу доухәтәи ныхәаны икалеит. Аҗсуа поетцәа, ашәкәыюоцәа, апоезиа абзиабаоцәа злахәыз аилыпарақәа моаҗан Аҗәа ақалаҗ ашқолқәа ркны.

Баграт Шынкәба ииубилеитә усмоаҗатәкәа рхәаақәа иртагзаны, Аҗсны ашәкәыюоцәа Реидгыла аҗшыгарала, ауаа-рацәа злахәыз апоезиа аныхәа моаҗысит Цлоу ақытан, апоет Ионы-музеи ағы.

Москва аурысшәахь еитәганы итыгит 19-оык хаамтазтәи аҗсуа поетцәа роымтақәа зну ажәеинраалақәа реизга «Сухумская крепость». Уи аҗхәацәа хамтас ироуит ашәкәыюоцәа Реидгылақәа желарбҗәаратәи реилазаареи Аҗсны ашәкәыюоцәа Реидгылеи рацшыгарала. Аиқьыршәаос дамоуп апоет В.Аҗхәзоу. И.Папаскьыр ихьз зху Амилаттә библиотекәағы имоаҗан уи азырғарагы.

СЫҢСШЬАРАМШҚӘА

Заира ТҖАИЦЫКӘ

Сангы дсыцуп, Сабгы - ааи, Псшьара Пицунда Ушка смааи!

Абар, быргкгы Деихо, Амшын дталеит Аффа дызсо.

Сыцҗы сыцым, Аха имгәаит, Аха сымам, Хааны иааҗшааит.

Артқәа анызба Цәҗашәа игхасшьеит, Ашәара исымаз Наҗ иныцхьасцеит.

Ара пшзароуп, Шәаргы шәааи, Нас хазсароуп, «Сыҗба» мааи.

Шәааи, нас, Сдызцәа, шәеизаны. «Сыҗбаҗь» ыкоуп Иханы.

«Сыҗба» хыҗеҗь Пшатачуп. Саб иҗсыцала Ирчуп.

Хнақәтәап пшьаала, Еимдауа, Хычы-хычы Азсашьа цәауа.

Амшын тынчуп, Иахыпшуп. Ацәкәырҗ сиркәа Еимхәыцла итәуп.

Сани саби Ара исыцуп, Са санрыцу Ргәы җыцуп.

Бҗыцшәа схыршәлаз Ацәкәырҗа, Саб ихаштит Ихтырҗа.

Урт ахьсыцым Цьаргы срыштзот, Избан акәзар - Сыҗәра ргазом.

Наскьа ашәшьарағы Дыпшуп. Амра дцәылазом - Ишуп.

Аха изкәыскыз Насызот, Еснаҗ истаху Карцот.

Шьта еимаада, Сызхара, Сыҗуа сыкәуп Аҗәара.

Амра халеит, Ажәшан цшуп, Амшын кәандаза Иразуп.

Ара иссируп, Ицъашьахәуп, Хычы-дуи Амшын хҗахуп.

Хәаа рымазам Зынза, Аҗсызқәа ташькыруеит Рызәа.

Сабгы дпшышәырчхо Дырзыпшеуит, Ицәҗәыр гәхьааган Дыцсуеит.

Аргама избо Цъашьахәуп, «Сыҗба» хычы Ацәа иҗахуп.

Псҗхәақәакгы халеит Излачза, Қәак ланашьтырцу Ихәашьза...

Мап, макьана, Уи ааҗшыроуп, Аҗныш млашьгы Наҗ ипрыроуп.

Избан акәзар - Амшын схуп, Сгәы ахымшәар Цәҗа истахуп.

Амш дууп, Инцәазом. Знык иааилахәлар - Ишазом.

Хычы-дуи Зегь хәипшуп, Амра хаблын Хцәа җаҗшыуп.

Ара игәамтцауа Дубазом, Ус дук рыман Изтәазом.

Ааи, - цсшьароуп, Схы-сгәы тәуп. «Сыҗбахь» шәааира Сазыпшуп!

Иахьа хымшуп, Сааҗсазом, Ацәкәырҗаҗы Сацәшәазом.

Ара, Пицунда Шьта сзатцәзам. Ашныка акәзар - Истахзам.

Абар, аҗыза җыц Дсырҗаит. Анан лыхьзуп, Иацы дааит.

Уи дхәычуп Акыр макьана, Аха ассири, Ассири шана.

Санылбо Лыблақәа ччауеит, Лнапхыцқәа рхахо Дысыпшеуит.

Даара слыхәеит: - Анан бааҗшы, «Сыҗба» бақәсыртәоит. Бласы.

Аха җылтзот, Ус дычҗоит. Лыхәмаргақәа Еилыцъоит.

Аныкәара бзиа Илбоит. Аха лымала Илыцәшәоит.

Амшын дхықәтәалоуп, Абан, Лыкьанцәа лхаштит «Сыҗба» лбан!

«Ананеи Аннеи Шьта иазхоуп: Амшын хьшәашәоуп, Амра цоуп...»

Дыҗуа дсышьтоуп Сара сан.

Скахар сылзышьтыхзом Анан.

Аамта ықәа Ишцац ицоит. Сәыза ддырцәарц Дрыма ицоит.

Шьта, ханбеикәшәауа, - Уацәы. Ашьыжь хнаҗыхәап Ахырцәы.

Нас хәитеикәшәахып Еиҗа. «Хала бытцымшәан Хәҗеиҗа...»

Ассири сақәшәеит Сеилахоуп. Сырзынкылом, Ацәы сахоуп.

Сыпсшьарамшқәа Сыпхьазот. Снацәкәарақәаҗ Сцәынцәоит.

«Сыҗба» карахан Ипшеуит. Ишәымуазар - Аҗсың сышьтуеит.

Хәахьацшаанза Амшқәа нцәеит. Шьта ашныка Ицатахеит.

Амшә хәқәлоит Шыҗыжымтан. Заа еиқәхаршәароуп Хчмадан...

Сыпсшьарамшқәа Абрака инцәоит. «Сыҗба» сыма Ашныка сцоит.

Козел сварен и костер за-лит.

Говорят. Чего не видит хозяин, заметит гость. Но что же с чем сравнивать?

Предоставленный себе, я вышел во двор. У ворот, подобно сторожевой башне, стояло могучее зеленое дерево. Замшелый ствол и острая солнца, как сквозз пустые бойницы... Я очутился в прохладной тени и в тишине. С нижних веток свисали золотые дынеподобные огурцы и вино-красные плоды граната, мелькая, среди островков синевы. По двору бегали собаки, а в центре лужайки, честное слово, могло вышаться и нечто неправдоподобное - из легендарного некогда, от которого остались руины и песни. И я вообразил седобородого старца: отшельнический облик, сухое чело, этакий кавказский Зосима, пребывающий в молитвах и сооружении из воска статуи божества... Плод представленный стратотерпца о мировом идеале. По преданию, всю жизнь он молил рукотворное божество о спасении родины, отвлеченный политик, покуда не взялся за меч...

До меня как бы доносились эхо старины.

И вообще - кажется, мой друг возил меня по выбранному времени и местам, где современность ритуально держалась в тени.

Стоя в центре двора, я вспоминал... как накануне переезжали речки, впадавшие в море, точно большие реки, пешие люди переходили их, держа в руках сапоги... как поднимался с опущенной головой на веранды - бледные огни поминальных свечей, глаза старух из-под черных косынок, цветы и длинные столы под навесами во дворе, похившими на бригадный праздничный стан... Словно молодые парни, сидели старики чинным рядом, за ними простирались убранные кукурузные поля - до самых гор.

Моему другу преподнесли свертки, он мне кинул в багажник, распахнулись ворота, и под медленные колеса пала дорога - та самая, по которой все еще ехал Всадник.

Г.Е. Ковалевич



На 89 году ушел из жизни известный русский писатель, публицист, переводчик, член Союза писателей СССР (1982), Союза писателей России, лауреат премии журнала «Дружба Народов» Гелий Ковалевич.

Гелий Емельянович Ковалевич родился 3 апреля 1929г. в Москве. Учился в педагогическом институте, в Институте востоковедения, окончил Литинститут (1961). Работал в журнале «Дружба Народов».

Печатался с 1951 года в журналах: «Смена», «Дружба Народов», «Октябрь», «Москва», «Новый мир». Автор книг прозы: «От света и до света» (М., 1984), «Каждому свое». Переводил прозу с абхазского, осетинского, туркменского, азербайджанского и других языков.

В переводах Г.Ковалевича в Московских литературно-художественных журналах «Новый мир», «Дружба Народов» публиковались и издавались отдельными книгами рассказы, повести и романы абхазских писателей Ш.Аджинджала, Дж.Ахуба, Т. Чаниа и других. Г. Ковалевич любил Апсны, часто приезжал на отдых или в гости к своим абхазским друзьям по перу.

Газета «Аамта» («Время») в память о Г.Ковалевиче предлагает читателям отрывок из его абхазских зарисовок, под названием «В мою страну ведут не расстояния, а близость...»

Гелий КОВАЛЕВИЧ

В МОЮ СТРАНУ ВЕДУТ НЕ РАССТОЯНИЯ, А БЛИЗОСТЬ...

Абхазские зарисовки

Была осенняя, лесная аробная дорога - в мелком камне и лужицах. Точно русло высохшего ручья... И над жухлой лиственной буков тянулся полог синего неба. А впереди по этой дороге медленно ехал всадник. Он ехал на гнедой лошади, задвинув в стремени пыльные сапоги, низко свисала плеть в опущенной руке.

Солнце вспыхивало на лобовом стекле нашей машины - и тогда казалось, всадник едет в дыму рассеянных облаков, держась в седле прямо, хотя было все-таки видно, что он старик.

Он ехал сквозз лес в беспечальной задумчивости... И ехал к Кодору. Происходило же не в лесу (хотя и был настоящий лес), а в селе. Оно стояло посреди леса или, лучше сказать, лес стоял посреди села. Возможно, это одно и то же.

Из того немногого, что знал, я делал предположительные выводы. И жил несколько в прошлом. Оно было проникнуто духом легенд, романтично и терпко. Эти «сказания о нартах» и бесчисленные поверья! Их загадочность соотносилась с окружением тесного белоствольного леса, зятанутого папоротниками, с ожиданием Часа Костра. Это где-нибудь там - костер, на одной из травянистых полян,

при виде гор, под молодым мясцем... Мясо будет с огня, подано на древесных листьях, без соли - как в старину. Само естественно. Все лишь шуточная игра, полная, впрочем, и лукавых неожиданностей... Но я не замечал курьезности своих переживаний. Господи, а как же там говорилось о переселении в чело века птичьей души?.. Да, они могут околдовать, первые весенние птицы, если услышать их поутру, стало быть, натошак! Кукушка - к неурожая. Не подслушивай! Иволга к болезням. Уж она «победит человека», уж она сокрушит... Даже соловьиное пение опасно: будешь вял и сонлив. Какой из тебя станет работник! И что-то еще о козленке - хоть не летает, не птица, а незадача произойдет, если не знать правил в обращении с этим коварным животным. Ах, в любом случае надо поест, прежде чем выйти из дому. Или хотя бы шепотку соли положить на язык...

Вот какие предосторожности! Целый свод рекомендаций и правил - каково!

С таким восклицанием я ступил на дорогу - русло ручья. Впереди открывалась поляна, виднелась плетеная изгородь.

Добрый сосед в гости к соседу, особо не чинясь, может явиться и сквозз ведомый обоим лаз в общем заборе.

Садом, подбирая перезрелые яблоки. Но оседлает лошадь, отправляясь к односельчанину. Живущему на другом конце деревни. И, спешившись, у ворот, пойдет по валкам скошенного сена, как через луг - по необходимости и без преувеличения. Так вот, с намерением пригласить соседней в молодого козленка, мы вошли в ворота и ступили на простирившуюся мураву, у дальней кромки которой, там, в воздушном туманце, у дома стоял на широко расставленных ногах и глазел на незнакомцев мохнатый теленочек.

Моего друга увели в акуаску. Я видел в оконце, как он обнимал старушку, как сидел за столом, грызя орехи. Он восседал в позе ленивого мудреца...

В конце концов он вышел на веранду, сопровождаемый женщинами и детьми.

Нам предстояло возвращение. Через папоротниковый лес, мимо прудика, в котором плавали райские утки.

С веточкой экзотической адыгаджи, падубка - у нее сердцевидные листья с острыми, однако, коготочками, и веточка унизана красными ягодками - явился я в дом, где все уже было готово...

Точно с миртовой веткой. Меня кликнули в дом и поставили к рукомоинку.

О ВЕЛИЧАЙШЕМ ПИСАТЕЛЕ И ПАТРИОТЕ Б.В. ШИНКУБА

Не секрет, что многочисленны цивилизованные нации, народы благодаря своему потенциалу дарят мировому сообществу талантливых, одаренных личностей, деятелей.

Именно таким путем высветились на литературном поприще Толстой и Пушкин, Шекспир и Байрон, Гете и Шиллер, Бальзак и Гого... многие выдающиеся деятели науки, политики и искусства.

Когда в юбилейный год, год 100-летия народного поэта Абхазии Баграта Шинкуба, проводят много мероприятий, мне хочется сказать о нем, как о человеке, который был для меня авторитетом и примером.

Баграту Шинкуба пример того, что в малочисленной этнической среде тоже может зародиться великий. И это он доказал собственным величием как

писатель и как политик.

Люди моего поколения, которые в разное время трудились в партийных и советских органах управления, как вчерашний день помнят: когда Баграт Васильевич Шинкуба выступал на бюро обкома партии, где аккумулировалась вся полнота власти, в зале заседания царил тишина. Особенно когда рассматривались сложные, принципиальные вопросы, ибо все присутствующие там знали, что за редким исключением, Шинкубовское мнение, суждение, толкование становилось стержнем, основополагающим принимаемого решения. Все, находящиеся в зале, в лице Шинкуба видели мудрого, масштабного, полноценного и государственного деятеля, что повторялось регулярно из года в год и длилось оно без малого четверть века. Результатом этого яв-

лялся высочайший, общепризнанный авторитет Баграта Шинкуба.

Далее, после развала Советского Союза, в судьбоносный для народа период, Баграт Шинкуба сыграл немаловажную роль в формировании высшего эшелона власти Абхазской Республики.

О Баграте Шинкуба будут говорить веками, будут помнить, его произведения читать. Это выдающийся поэт и прозаик, а его бессмертное произведение – исторический роман «Последний из ушедших», подчеркивает величие автора, автора-историка, мыслителя, философа, гуманиста... Все мы, его знакомые и близкие, имеем право гордиться тем, что общались, поддерживали деловые контакты с таким бесподобным, ярким талантом...

Хочу напомнить читателям стихотворение Баграта Васильевича, насы-

щенное патриотизмом, посвященное родному народу:

Пьют за долгую жизнь мою!
А я словно не понимаю,
С большим рогом в руке стою
И – весенний лес вспоминаю:

Тянет к небу ствола весна
Ствол мужает и раздается,
И кора для него – тесна,
И в коре – опять остается.

Если вдруг я стану корою,
Тесной для моего народа,
Пусть он сбросит меня долой
И растет, как велит природа.

Опаду у его корней,
Стану почвою, перегноем,
Помогу и смертью своею
Ему вырасти надо мною.

Эти слова подтверждение тому и чему служил истинный патриот своей родины Баграт Васильевич Шинкуба.

Важа Зарандия

2017 «ААМҢА» АДАКЪАҚӘ РЫЛА

Шьалодиа Аңынцал илагала дууп аңсуа сахьаркырате литературафь. Уи дрыхъзеит шамахамзар ажанрқәа зегьы рфь икалам аңышәара – асатирате жәабжькәеи, аповесткәеи, ароманкәеи, апиесақәеи инадыркны акиносценарикәеи раңцара акынза. Илитературатә лшарақәа рзы уи ианашьан Д.И.Гәлиа ихъз зху Аңсны Аҳьынцқаррате премиа, «Ахъз-Аңша» аорден аобатәи аоазара, В.Маиаковски ихъз зху Жәларбжьаратәи апремиа. Убарт зегьы ирчыданы уи акыр амацүра дукәа ибахьан. Ашәкәыюоы диижьтәи 85 шыкәса аңра инамаданы икыпхьуп ирфәиара иазку астатиәи ишәкәкәа ркынтә иаагоу афоризмкәеи.

Аңсны ииз, иаазаз, адунеи зыхъз ахьцәахьоу аурыс шәкәыюоы Фазиль Искандер ибака аартын Москва. Иара убасгьы, Москва, алитераторцәа Рьоны хада акны имоафисит уанза Урыстәылатәи ПЕН-центр аңыгарала иаңцаз апремиа занашьаз рнапәы рытара.

«Ажәлар рбышәала рәахәи рхәонатәи – ижәларуп». Абри ахшышәақәа акәша-мыкәша зцакы аҟауа агаанагарақәа ихәоит ацарауао ду Вл. Аңнариа цәа итҟыуаз агазет «Аидгыларәа» акынтә ихкыпхьауу истатиәфь.

Аңсны аңцарадыррақәа Ракәдемиа Хәтәи зкәу адоктор Руслан Қапба еицырдыруа аңсуа царауао Светлана Тапагәуа лыртцага шәкәи «Адыга литература» дахцәажәоит.

«Асду» - Москва захъзу аңхәао игәы иахәо жәабжьуп. Уи иахәоит Москва, Жәларбжьаратәи аиформациатә агентра «Россия сегодня» акны ишымәағаз ааңхәа аңышәала итҟыуаз Аңсны жәлар рышәкәыюоы Апықьса Гогауа ироман «Асду» азыргара. Уи амааңысшәа хәжәлар идырбан аинформациатә агентра «Спутник Аңсны» абзоурала.

«Уи шәаб иәацәахәоуп» хәа хыс иамоуп апоет, апрозаик Анатоли Лагәлаа ахәыцқәа ирзыкыс иажәабжь.

Еицырдыруа аңсуа царауао, Аңсны аҳьынцқарра Ахада иабжьаю, апоет Владимир Зантәриа ацыхәтәнтәи ашықьсқәа рзы итҟыуаз ашәкәкәа «Бзанцы», «Слово о первом президенте», аочерккәа реизга «Дисциплина духа» рзыргара моаңган Д.И. Гәлиа ихъз зху Аңсуацқаррате институт аконференц-зал афь.

115 шыкәса цит адунеи зыхъз ахьцәахьоу ашәкәыюоы, раңхәа-затәи аңсуа роман («Темыр») автор Иван Гьарг-ица Папаскькәа диижьтәи. Уи ипҟьсаарәи ирфәи-амацәақәа ирызкны агазет адакь-кәа руак афь икыпхьуп астатиәи, иара изкны ашәкәыюоцәа дукәа иапырцәахьоу аусумтақәа ркынтә иаагоу ағәлашәарақәеи.

Шәышыкәса ахьцит адунеи ауаажәларрате система обаны ишаз Октябртәи асоциалисттә революция дузза. Октябртәи аныхәа иазкуп а-статиак.

АЦСУА ЦЫКА АҢОУРЫХ

(Алгартә)

ицәхәцәауа уажәраанза сзызцауаз, стаца а-ҟарҟа илхит хәа узфьыз, уахатәи шәыкәа иеишын. Ари Аңснытәи изаабгазеи анысхәа, «Сан, Хауида а-ҟарҟа, лычкәын Цапас ейтәмхәа изы даныцәабоз чхәас илхыз ауп. Хәра акыраамтә хьабон. Иахфоз ацәаратәкәа ххы ахыбааны, абри рацәаны ианахталак, хәлагырз хаддыла ианагон, иара угсыҟы цыуара хәгмызт, аха... Уаанза ацыка анырхуаз пырпыл артмызт, апырпыл цыка уауҟы издырамызт, хәысхәа цыкацәатәан акөымзар...» – лхәеит.

– Ахәсхәа цыкацәатәан амбатәа ахьцәуеит хәа сахәхьеит, – ихәеит Шьааб.

– Ус рхәоит, – днакәшахәтхәит Чагәы.

– Нас, уара излоухәоз ала, раңхәа апырпыл цыкәцәатәан зхыз д-ҟарҟауп, Адлеи Едгьагә ипхәыс Хауида лоп, – ихәеит Гәака.

– Усоуп.

– Хауида лычкәын данырш, лхы ағәашәа иананылкәа дыпсызар, нас

апырпыл цыка злалхуаз? – схәеит скәагьза сахьгылаз.

– Аа, ижәбома, зака икәышны дцәажәауа, нас нахькыка ддәыкәуцон, Шьааб!.. – ихәан, да-апышәарччит Чагә. Нас инацтәеит: – Иара саргы абасшәа слазцааит Қьатуана. Аха Хауида лхы иараз-накцәкәа дамгазаап, џбака мзы дыкан. Зынгы дгылан, дыбзиахашәа дкалеит. Убаскан ауп апырпыл цыка анылхызгы. Уи лыпшәа Адлеи Едгьагә данҟысгы убас илхызаарын. Ашътахь лара Хауида данҟыс, итцегьы ағәакрақәа ианрықьшәа, Қьатуанагы абас илхуа далагеит апырпыл цыка. Уи лыкыка хышәа, излархәоз ала, Аңсны лгылацәа а-Латцбақәагы ирбахьан. Агәакра ианақьшәа, уртгы убас ирхит. Ашътахь а-Хахә-беақәагы ирхит... убас-убас ицеит.

– Уажәы акы суазтәашан, Чагә? – дацәажәеит Кыча.

– Ыы?

– Ажәабжь ду хәуҟәеит, аха ацыка хәа абри аңсуа иахәахьоу ажа ианагозеи, изахьзузеи ацыка? Акыр уахәхьоума?..

– Уи уаргы иудыруеит, Кыча, – ихәеит Шьааб. – Иугәаламшәои, ашъха амшә хәы анахә ишыкәхцәз?..

– Ацыкахыш цызәзәааны, ацыкырз цәырцаны ахәра фәхмызәзәа-аи... ацәгәа-мыцгәа тнацәауеит хәа.

– Убриоуп иухәашәа, итнацәауеит хәа ифәхәзәзәааит! Атыцәаарей, ацыгеи, ацыкеи еихаршалоуп, ирхәогы акою. Ацыка, ага-зы, ажәйтәан аахыс хәшәыс ирхәзәон, ашъха хәра ишыкәхцәз еицш, ахәрақәа фызәзәааны иалатырцәауан, нас ргәара ласхон, ажәйтә захәарызеи, иара уажәыг ус иказами?

– Уи анухәа, ацыка еицш ихәшәуп хәа ирхәа ажәақәа даеакалагы уазхьыцртә икалеит... «Имацуп» адагы фәк ахәоит, хәхәыжәлоуп... Ажәйтәан, ишәхәан еицш, ахәсхәа цыка акөын ирхуаз...

– Хәшәыс ипхәзаны акәзаргы калап раңхәа ацыкахыш афара изаллаа. Ус акәу, анс акәу ацыгеи ацыкеи аобагы акою ма зынза еи-зааигәоуп.

– Ацыка а-ажәакны еилоуп: –

Имашьына лас еиқәахәс иаштә итагылан. Цәбыргуп, иаштә тбаацәамызт, аха ашәтцәақәак рнаосангы шымхәтцәк, ахәмарга ампыл цәа рчы аада ахауахь ианаларцо аицш, хәыч-хәычы, уаоы илацш иазеилымкауаны аеырчуа, есышыкәса цәоанцәы иазхәуан.

Уи уаха иазхәларц, итбаахаларц итахамызт Цьамфер Амырба. Избанзар, идуцәахар, ант ашәтқәа эғәло ацла сқақәа ацанарзыр хәа дшәон. Насгьы ари ашъта хәычы итагылоу, шьамханьнза ада иоыштыхым, х-фкы змоу акәаскәа хәычы ағәшәхь ала уаоы имырбо иацәахьыргы калон.

Цьамфер аамтәла, аамтәла схәеит, аха иқкәыни ипшәмаңхәы-си Москва икою шықьсыла, иқкәын дызтоу ацара далгаанза хәа. Иара ионы ицкәа-шәкәза иныкәигаларц итахуп. Амала ианицәеилахәлогы ыкоюп, иаххәап, арыжәтә иамхәжәны данаало. Арыжәтәгьы даарак иеадицәлазом. Иара ихәашьала, чарак акны ижәуеит мамзаргы иоызаки иарей еибарҟашьаны, ирымжәыр амуашәа анырбо. Ионы ихәыцәоушәа ахибо ангәнигало ыкоюп, еиҳаракгы, иамхәжәны аоны данааилак. Ускан хәыцыртәс иоуа иқкәын ицара далганы данаалак, иани иаби макьана ишәоу пхәыс данааилак, ари аоны шыр-цәытшәахо ауп.

Далагар итбаа-тыцәза икою онык уажәтәи атыңан иргылар илшон Цьамфер а-тагылазашьак ракәымзар: акы, малмцәазам хәа ипхәзаны ишәыцымгы амашьына лас аамхәар, обгагы – иқкәын иан хлапшәыс дитәны Москвака димыштызтыгы. Урт рзын имоу ахарцыгы аамтәлатәуп хәа акөын дшахәапшүаз, дзыпшын уртқәа аниаосуа аамтә: иқкәын аусура иалагара, имашьына хәычы еиҟу аахәара.

Иара уажәы иаюамкәаны иша-анагара иеиелеиҳәон, цьоуки-цьоуки реицш, сымала ськоюп, макьана сықкәыноуп, саеырбаргы иамоузеи хәа дызтәеырбалаша амода шәцәтәқәа рыла иеибицә-

зомызт. Уажәы, ашъыж дгыланы имашьынахь даннеиуаз, аәора-тагалантәи амра абз аавцнахит, жәытә пацхак ақәцә акәушәа аматра ашра змаз шхарпкык ақәцә иаавцыңны.

Уи икәеикәеиуа ишаацәыр-рцыз аниба, иахәа ақәа аураны икамзаап, сьшеибыстәз иашоуп ааигәахәт. Кьәк неишәымцә-закәаны маргоу блузак ишәын, иара иацшшәахәшәа иказ иеиқәа инақәцәны. Иахәы акөын, иаха ацар алапхәозшәа иеилажәжәа иказ. Уи, ардәына фықькәықә акара иахьеиқәацәыз, ицымшыс еиқәарақәагы иаргы еицхырааны ихафь дырлашон. Иахәеилажәжәа аххәа алшыуа акөын ишыапоуқәа еихго дышнеиуаз.

Владимир БАСАРИА

АНЫХӘАГАТӘ

Асатиратә жәабжь

Амашьына дантәла нахыс амра ацәарагы ицәызит. Ацтә еытқәа напырахо ишнеиуаз, аоны аты аныршыхуа еицш, цстхәала ишыкыны, цәытцшыртә амамкәаны иаартцәахит.

Цьамфер Кьалашәыр днахысны ауаса-қәашт ныхәагәтәыс иаахәаны иахьынижызы аонатәфь даннеи, ашәшы адуinei зегьы амеханакы-шәа, илапшхәа ахынзаназоз жәоанцлашаа еыткыгы аңышәшәомызт.

– Қәак сыхьзаанза... – ихәеит, зыкны днеиз аңшәма иахь, дшыц-цакуаз ирдыруа.

Ақәашт амашьына ашътахь аартны итәфархәан, дшаауаз Кьалашәыр дналалон еицш, ақәаршәы аәанахеит, апшагы ацны. Амашьына ашътахь ақәашт ахьтәахәаз (иантәфархәа ашәыцаркәа ирзамыркит, иаартын) апшагы аңтас, адыд аеанарцәгәа, амацәысгы адыд иаанаркәаны илакы-лакьуа ианалага, иқан иахьтәахәаз иткәеит, аха изла-лафәахәаз ацапырхәа гәғәан, хара

иамыштыкәаны, иқәчыз асарзы илшыуа иархәазеит. Имашьына аанкыланы ақәашт атыңахь итәртәаны ацкы акны дааианза дшеилысра деилысит Цьамфер.

– Хаи, Анцәа, Анцәа! Сыбаазара егьаман, снықәагәтәы – суаса аиқәырхара сылуршеит, алпха соуаит! – амашьына ашә ихы аакылганы ажәоан днацәпшын ифьне-ихеит. Тагалантәи ақәеи аңшеи ус днырмыжыт Цьамфер, дыхьтәкит Кьалашәыр далсаанзагы. Ақәа ақалақь даналалагы (Алашарбага ахабла аганахь акөын иара дахьын-хоз), ахьтә илсозшәа аниба, барк азааигәара даангылан, днеины х-фырцбанк неишътаргыланы, иара дшашьтәз еицш, ағәыршышга итарпканы дааны ацкы ааникылеит.

Владимир БАСАРИА

АНЫХӘАГАТӘ

Асатиратә жәабжь

Дышиашазгы Ақәа ақалақь ағәаны инхоз иоыза Цьансыхә Маранба икны днеит.

– Хаи, уанацәалбеит, уеилысит, ухьтәкитәи! – лхәан, Цьансыхә иан иаацәырылгас ауатка хышә-хышә грамм аиоыцәа ирымжәыр камлеит. Цьамфер иныхәагәтәы инақәныхәаны, арыжәтә рызцәырызгәзгы лныхәаға аанкыланы.

– Сара сабаухәари! – иоыза днеиәацшит Цьансыхә, ныхәагәтәыс ақәашт амашьына ашътахь иштәафәхәаз анеиликаа.

– Уара узы ами арахь сзымо-ахыцыз, сныхәагәтәы ахәда уара исызгүкәроуп, уи ушазказоу здыруеит, уеааибытәны уаалароуп, – ихәан дшоагылеит Цьамфер.

Аредакция акнытә:

Аңсны акультура зәапсәзтәы аусуоы, «Ахъз-Аңша» аорден ахпәтәи аоазара занашьоу, Аңсны Урыстәылеи рышәкәыюоцәа Реидгылақәа ирылоу ашәкәыюоы, апублицист Владимир Константин-ица Басариа иажәабжькәеи, иповесткәеи, ироманкәеи, идраматәи оынтәкәеи еидызкыло жәохә шәкәи инарейханы итҟыхьейт. Мшәенеицш, арфәиара инапы алакуп.

Хәзну ашықьс ноиабр 5 рзы ашәкәыюоы 83 шыкәса ихьтәит. Гәык-псы-кала имшира идныхәалауа, ағәабзиарей, арфәиаратә гәацпхәарей, ақәра-нцыра дум изеиҟахьшәоит.

Адсны ашэкэыюоцэа Реидгыла Апшыгарала Ткэарчалтэи актэи абжъаратэи ашкол акны имоапысит алитераторцэа кэыпшцэа рыюнуцка рапхъатэи асеминар-еилацэажэара, иара убас апоезиа ахэылпэз. Аусмоапгэтэ иалахэын Ткэарчал араион апсуа школкэа рахтэ: Ткэарчалтэи 1-тэи, 5-тэи абжъаратэ школкэа, насгы Агэыбедиа, Чхэартал ухэа афыцэа ркнытэ абжъаратэ школкэа рхатарнакэа. Уи реалдырхэит зызбахэ хамоу ацарайуртакэа рнапхгаоцэеи рырцэоцэеи реипш, араион ацара акэша айхабы Манана Аршба, акэша аспециалистцэа. Айкэшэара иеалаирхэит иара убас апсуа шэкэыюоы, апублицист Дырит Бытэба.

Ари амш азы Ткэарчал иатааит Адсны ашэкэыюоцэа Вахтанг Апхазоу, Терент Чаниа, Анатоли Лагэлаа, Заира Тхаицкэ, Валентин Кэагэаниа.

Аицылара моапылгон арцаоы Фросиа Хахэбиа.

Хазну ашыкэс алагамтэзы Адсны ашэкэыюоцэа Реидгыла акны еифкэан алитераторцэа фарацэа аус рыдуларазы акомиссия, уи аусура хыкэыс иамоуп хтэыла акалакыкэеи араионкэеи ркны абаохатэра фыцкэа рыпшаара, еицагыло абицаракэа алитература, амилаттэ культура абзиабара рылаазара, зхатэи бызшэала иапхэо раазара.

Аицылара аартуа, арцаоы Фросиа Хахэбиа иртааз бзиала шэаабейт хэа рахэауа, уи эеалазырхэыз зегыи рэицэтэлхэеит реикэшэара хыкэыс иамаз.

Уи нахыс ажэа зылтэз ашэкэыюоцэа Реидгыла ахантэаоы Вахтанг Апхазоу иааркэафны ирзеитэйхэеит арфеиратэ еилазаара атоурыхи атыцэтэнтэи аамтэзы инанагэо аусуреи.

Аикэшэарафэи рхатэи жэеинралакэа ирыпхэеит алитературахъ



АБЖЫ ХААҚӘА РЫЦХАРА

рапхъатэи зшыафэака кэзцо Ткэарчалтэи актэи абжъаратэи ашкол ацаоцэа: Амина Ахэба, Даниела Ломиа, Мрамза Зарандиа, Иана Курт-оглы, Лана Гогэуа, Дамеи Кэарчиа, Радмила Берзэниа, ахэбатэи ашкол ацаоцэа: Иана Кэарчиа, Илона Плиа, Лана Цициа, Сариа Шьаданиа. Аицылара ицэырнагеит арцаоцэа рыюнуцкагыи ишыкоу зхатэи фымтэака апызцо. Иаагэзар, актэи абжъаратэи ашкол арцаоы, алитературатэ кружок анапхгаоы Елена Кэачахыиа, ахэбатэи ашкол арцаоцэа: Нани Абыцэба, Лариса Шьаданиа, иара убас Агэыбедиа актэи абжъаратэ школ акнытэ – Полина Шьэргелиа, Чхэарталтэи ашкол акнытэ – Милана Гамгиа.



АЗЫХЪКӘА КӘЕИКӘЕИЛАРЦ...

Адсны ашэкэыюоцэа Реидгыла акны еифкаау алитераторцэа фарацэа аус рыдуларазы акомиссияи Алитературатэ клуби рапцара хыкэыс иамоуп абаохатэра злоу ралпшааразы хтэыла акалакыкэеи араионкэеи ркны ашколхэыцкэеи афари алархэны рапхъатэи асеминар-еилацэажэаракэа рымоапгара.

Убас ааигэа С.П. Басариа ихэз зху Очамчыратэи ашкол-интернат акны еизеит араион апсуа школкэа жэпакы реихэбыратэ класскэа ркнытэ алитература иазэлымхэу, агэырцкэыыл чыда змоу ацаоцэа, иара убас арцаоцэа, араион ацара акэша анапхгара.

Адсны ашэкэыюоцэа Реидгыла акнытэ Вахтанг Апхазоу, Терент Чаниа, Анатоли Лагэлаа, Гэында Кэыпцниа, Гэында Сақаниа Очамчыратэи ашкол-интернат иатааит. Асахыаркыратэ литература иацанакуа, ахэыцтэи литература убрахъ иналацэны, хыпхызара рацэала ашэкэкэа, апсуа журналкэеи агазетэи рызнаргеит.

Аицылара актэи ахэафэи Очамчыра араион еиуеипшым ашколкэа рцаоцэа рхатэи жэеинралакэа ирыпхэеит. Фырпшыс иаагэзар, Очамчыратэи ашколкэа реипш, Члоутэи, Кэтолтэи, Цақэашьтэи, Мыкэтэи, Цыгэардатэи ухэа абжъаратэ школкэа рцаоцэа. Апсуа поетцэа ражэеинралакэа исахыаркны ирыпхэеит иара убас Азэыбжъатэи, Кындыгтэи, Тамшьтэи, Гэадатэи, Мыркэылатэи, Рекатэи, Акэаскыатэи, Тхынатэи ашколкэа рцаоцэа.

Алитературахъ рапхъатэи ашыафэака кэзцо: Адица Цыапуа, Инна Адлеиба, Астанда Бигэаа, Арсоу Кэтэлиа (Члоу), Сима Корсаиа, Рита Габелиа, Алиона Степаненко (Очамчыратэи ашкол-интернат), Сандро Цыынцэиа (Очамчыратэи 2-тэи ашкол), Асмаф Маланиа (Очамчыратэи 4-тэи ашкол), Вика Кэаранзиа,

Карина Субелиани (Кэтол), Мактина Амчба, Наала Цыынцэолиа (Цыгэарда), Алиса Чхабелиа, Тамуна Кобахыиа (Цақэашь), Леван Хэыхэуа (Мыкэ) ухэа ражэеинралакэа рыпхъарала иубоит рхатэи бызшэа шьахэла ахархэашьа ишақэшэо.

Аицылара аубатэи ахэафэи иацдан ахра змаз апоезиа аныхэа. Гэахэара дула ирыззыроит ажэа змаз апоетцэа Терент Чаниа, Анатоли Лагэлаа, Гэында Кэыпцниа, Гэында Сақаниа, Вахтанг Апхазоу ражэеинралакэа.

Очамчыра араион Ахада-ра ацара акэша айхабы Феликс Цыынцэиа итабуп хэа ахижэаит абас еипш аныхэа айфкаара апшыызгази, уи эеалазырхэыз ашколхэыцкэеи, зцаоцэа зманы айкэшэарахъ инеиз арцаоцэеи.

Аицылара иалахэын араион ацара акэша анапхгареи аусзуоцэеи реипш, араион акультура акэша айхабы Вианор Логэуа, абыргцаа Рхейлак ахантэаоы Апполон Думаа.



АДЦА ИНАҚӘЫРШӘАНЫ

Адсны Апзыа-манистр Бэслан Барцыц инапы зцаиоыз (2017ш. ноабр 15) Адца инакэыршэаны иналакуаша апсуа поет Алыкэса Едгыи-ипца Лашэриа дийжтэи 90 шыкэса ацра аиубилие иамадоу аусмоапгэтэкэа реифкааразы иапцоуп акомиссия, абри аилазаарала:

- Барцыц Б.К. – Адсны Апзыа-манистр (ахантэаоы);
- Зантариа В.К. – Адсны Ахада иабжэао (ахантэаоы ихатыпуао);
- Ажыба Е.В. – агазет «Адсны» аредактор хада;
- Анатскаиа М.Г. – Кэтолтэи абжъаратэи ашкол адиректор;
- Арсалиа Е.А. – Адсны акультуреи атоурых-культура тынха ахычареи рминистр;
- Апхазоу В.В. – Адсны ашэкэыюоцэа Реидгыла ахантэаоы;
- Ашэба А.Е. – Д.И.Гэлиа ихэз зху Апсуатцаара аинститут айхабы;
- Бганба Р.А. – Адснытэи Ахэынцкэарратэ телерадиокомпаниа адиректор хада;
- Кэыпцниа М.Г. – аек. тц. рканд., Адснытэи ахэынтуниверситет аекономикатэ факультет адоцент;
- Лагэлаа А.И. – ажурнал «Алашара» аредактор хада;
- Лашэриа М.Т. – Адсны ашэкэыюоцэа Рассоциация ахантэаоы;
- Чанба Е.З. – Адсны Айхабыра Реилазаара Аппарат аинформациеи апроктоли русбарта айхабы (атэакыпхыкэу амазаныкэгао).

Агазет
«ААМТА»
атызтып: Акэа ак.,
Зизариа имоа, 2

Аредактор хада **Вахтанг АПХАЗОУ**
Аредакция ахеилак: Алыкэса ГОГЭУА,
Анатоли ЛАГЭЛАА, Анзор МЫКЭБА,
Даур НАЧКЭБЕИА, Зураб ЦЫАПУА, Терент ЧАНИА

Акомпьютер ала
айкэыршэао
Адамыр БЕРЕНЦЫИ
email: aamta-gaz@yandex.com

Агазет мызкы
знык итыцуеит
Ател. 771-08-80

Адсны Ахэынцкэарра
Аиустиция Аминистрра акны
ашэкэы итабуп 24.04.2013ш.
Атафратэ № 71. Адца № 81.

2,5 кыпцх
бгыц.
Атираж –
500 ц.